

Czech Television

Company Reg. Code: 00027383

and

European Broadcasting Union

VAT ID No.: CHE-107.741.078 (080.028.250)

EQUIPMENT LEASE AGREEMENT

no. 1081120/781

Subject Matter of Agreement: *Technical equipment rental including technical service support*

Price or value: **8 480,- EUR**

Concluded on: 2.1.2017

SMLOUVA O NÁJMU

uzavřená podle § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jako „občanský zákoník“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383
se sídlem Kavčí hory, Na Hřebenech II
1132/4 140 70 Praha 4
zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České
televizi, nezapisuje se do obchodního
rejstříku

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s. č.
účtu: 1540252/0800

zastoupená: [redacted] ředitelem
výroby

e-mailová adresa: [redacted]
[redacted]

(dále jako „pronajímatel“ nebo „ČT“)

a

European Broadcasting Union

DIČ: CHE-107.741.078 (080.028.250)

se sídlem: L'Ancienne-Route 17A,
1218 Le Grand-Saconnex / Geneva

zastoupen(a): [redacted] Senior
Network Resource Manager

bankovní spojení: UBS – Union de Banques
Suisses

číslo účtu: IBAN CH05002402404709972H

e-mailová adresa: [redacted]

(dále jako „nájemce“)

EQUIPMENT LEASE AGREEMENT

concluded as per § 2201 and Act No. 89/2012 Coll.
of the Civil Code (hereinafter referred to as "Civil
Code") between:

Czech Television

Company Reg. Code: 00027383, VAT Reg.
No.: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4 140 70
Praha 4

established in accordance with Act No.
483/1991 Coll., on Czech Television, not

entered in the Business Register
Bank Account Information: Česká spořitelna,
a.s. bank account no: 1540252/0800

represented by: [redacted] director of
production

Email: [redacted]

(hereinafter referred to as "Lessor" or "CT")

and

European Broadcasting Union

VAT ID No.: CHE-107.741.078 (080.028.250)

Registered office at: L'Ancienne-Route 17A,
1218 Le Grand-Saconnex / Geneva

Represented by: [redacted], Senior
Network Resource Manager

Bank Account Information: UBS – Union de
Banques Suisses

Account no.: IBAN CH05002402404709972H

Email: [redacted]

(hereinafter referred to as "Lessee");

Pronajímatel a nájemce se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

Lessor and Lessee are hereinafter referred to as the "**Contracting Parties**" or individually as one "**Contracting Party**."

1. PŘEDMĚT NÁJMU

- 1.1 Pronajímatel prohlašuje, že je vlastníkem [REDACTED] (dále jako „předmět nájmu“). Pronajímatel dále prohlašuje, že je oprávněn dát předmět nájmu do užívání nájemci.

- 1.2 Vedle nájmu poskytne touto smlouvou pronajímatel nájemci rovněž službu technické podpory k předmětu nájmu [REDACTED]. Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že technická podpora předmětu nájmu zůstane po celou dobu trvání smlouvy v zaměstnaneckém poměru k pronajímateli a že na nájemce v žádném případě nepřechází plnění žádných pracovně-právních povinností ve vztahu k členům služby technické podpory.

2. ÚČEL NÁJMU

- 2.1 Pronajímatel přenechává nájemci do užívání předmět nájmu, a to za účelem [REDACTED]

3. STAV PŘEDMĚTU NÁJMU

1. SUBJECT OF LEASE

- 1.1 The Lessor hereby declares to be the owner of [REDACTED] (hereinafter referred to as "subject of lease"). The Lessor also hereby declares to be authorized to provide the subject of the lease to the Lessee for use.

- 1.2 Besides the rental costs, the Lessor shall also provide the Lessee with technical service support for the subject of the lease [REDACTED]. To dispel any doubts, the Contracting Parties hereby declare that the technical support for the subject of the lease shall remain in an employer/employee status for the entire duration and effect of the Agreement and that the fulfillment of any working/legal obligations in relation to members of technical support is in no way transferred to the Lessee.

2. PURPOSE OF LEASE

- 2.1 The Lessor surrenders the subject of the lease to the Lessee for the purpose of [REDACTED]

3. CONDITION OF THE SUBJECT OF LEASE

- 3.1 Nájemce prohlašuje, že se dostatečně seznámil s faktickým stavem předmětu nájmu a že nezjistil žádné zjevné překážky, které by nájemci bránily v uzavření této smlouvy nebo které by vedly k nezpůsobilosti předmětu nájmu k využití v rámci účelu nájmu sjednaného touto smlouvou. Pronajímatel prohlašuje, že předmět nájmu je způsobilý k realizaci účelu nájmu.
- 3.1 The Lessee hereby declares that the Lessee has inspected the subject of the lease and has found no apparent hindrances that would prevent the Lessee from concluding this Agreement or that would render the subject of the lease unusable under the conditions stipulated herein. The Lessor hereby declares that the subject of the lease is in working order and fit for purposes of the lease.
- 3.2 Pronajímatel prohlašuje, že předmět nájmu bude po dobu trvání nájmu pojištěn proti škodě.
- 3.2 The Lessor hereby declares that the subject of the lease shall be insured for damages for the entire duration of the lease.
- 4. DOBA TRVÁNÍ NÁJMU**
- 4. LEASE TERM**
- 4.1 Nájemní vztah dle této smlouvy je uzavírán na dobu určitou, a to [REDACTED]
- 4.1 The lease relationship as per this Agreement is concluded for a set period, [REDACTED].
- 5. FINANČNÍ UJEDNÁNÍ**
- 5. FINANCIAL STIPULATIONS**
- 5.1 Nájemné dle dohody stran činí 8.480,- EUR.
Nájemné zahrnuje rovněž všechny náklady na technickou podporu předmětu nájmu.
V ceně nájemného je také zahrnuta cena za dopravu předmětu nájmu na místo nájmu a zpět.
- 5.1 The Contracting Parties have agreed that the rent for the subject of the lease shall be 8.480,- EUR.
The rent also includes all the costs for technical support of the subject of the lease.
The rent cost also includes prices for delivery of the subject of the lease to the leasing location and back.
- 5.2 Nájemné je splatné bezhotovostním převodem na základě faktury pronajímatele se splatností 30 dnů od jeho předání nájemci. Pronajímatel je oprávněn vystavit fakturu po vrácení předmětu nájmu pronajímateli.
- 5.2 The rent is due via bank transfer based on an invoice issued by the Lessor and due within thirty (30) days from its delivery to the Lessee. The Lessor is authorized to issue an invoice after the subject of the lease is returned to the Lessor.
- 5.3 [REDACTED]
- 5.3 [REDACTED]

6. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN**6.1 Práva a povinnosti pronajímatele**

Pronajímatel se zavazuje:

- a) nejpozději dne [REDACTED] protokolárně předat předmět nájmu ve stavu způsobilém pro realizaci účelu nájmu nájemci v místě natáčení;
- b) po celou dobu trvání nájemního vztahu dle této smlouvy zajistit řádný a nerušený výkon nájemních práv nájemcem;
- c) [REDACTED]
- d) zajistit součinnost všech členů technické podpory předmětu nájmu při realizaci této smlouvy a rovněž závaznost pokynů udílených nájemcem (nebo jím pověřenou osobou), pokud jsou tyto pokyny nezbytné pro dosažení účelu této smlouvy;
- e) pro případ, že po dobu trvání nájmu vytvoří členové technické podpory předmětu nájmu autorské dílo, (dále jako „Autorské dílo“), ve smyslu ust. § 2 zákona č. 121/2000 Sb. (dále jako „AutZ“), postoupit v souladu s ust. § 58 odst. 1 AutZ nájemci právo k výkonu majetkových práv k Autorskému dílu, a to nejpozději k okamžiku vzniku Autorského díla. Pokud nebude pronajímatel oprávněn postoupit nájemci práva dle předchozí věty, poskytne pronajímatel nájemci výhradní, převoditelnou a postupitelnou licenci k užití Autorského díla v nejširším možném rozsahu dovoleném právními předpisy ke všem v té době známým způsobům užití, bez omezení časového, množstevního nebo místního, a to k okamžiku vzniku Autorského díla. Nájemce bude oprávněn oprávnění vyplývající z

6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES**6.1 Práva a povinnosti pronajímatele**

The Lessor hereby undertakes:

- a) to deliver (with a paper protocol) the subject of the lease by [REDACTED] in good condition and working order for purposes of the lease to the Lessee to the shooting location;
- b) to provide proper and undisturbed performance of lease rights to the Lessee for the entire duration of the lease term as per this Agreement;
- c) [REDACTED]
- d) to provide cooperation from all members of technical support of the subject of the lease in the performance of this Agreement and to treat instructions provided by the Lessee (or its representative) as binding, as long as these instructions are necessary for the full performance of this Agreement;
- e) if in the course of the lease term, members of technical support of the subject of the lease create an authored work (hereinafter referred to as "Authored Work") as per § 2 of Act No. 121/2000 Coll. (hereinafter referred to as "Copyright Act"), the Lessor agrees to provide the Lessee, in accordance with § 58(1) of the Copyright Act, the right for the execution of ownership rights to the Authored Work the moment the Authored Work is created at the latest. If the Lessor is not authorized to provide these rights as per the above to the Lessee, the Lessor shall provide the Lessee with an exclusive, transferable and consignable license for use of the Authored

licence dle předcházející věty poskytnout třetím osobám bez omezení. Pro vyloučení pochybností smluvní strany konstatují, že k postoupení a/nebo převodu dojde samotným vznikem Autorského díla a že nebude třeba, aby smluvní strany za tím účelem činily jakýkoliv úkon či jednání. Cena za postoupení resp. postoupení či poskytnutí licence dle tohoto odstavce je již zahrnuta v nájemném.

f) 

Work in the widest scope possible as permitted by the Law for all manners of use available at the time, without limitations of time, quantity or location and this as of the moment the Authored Work is created. The Lessee shall be authorized to provide the rights from the License as per the above to third-parties without limitations. To dispel any doubts, the Contracting Parties hereby declare that the provision and/or transfer of rights shall occur the moment the Authored Work is created and there is no need for the Contracting Parties to perform any steps or negotiations on this matter. The price for the transfer or the transfer/provision of licenses as per this section is already included in the rental cost.

f) 

6.2 Práva a povinnosti nájemce

6.2.1 Nájemce se zavazuje:

- a) užívat předmět nájmu výlučně v souladu s touto smlouvou, zákonem a dalšími právními předpisy;
- b) počínat si tak, aby nedošlo k nedůvodné újmě na předmětu nájmu; poruší-li tuto povinnost, je povinen neprodleně ústně a následně písemně oznámit tuto skutečnost pronajímateli a uvést předmět nájmu na svůj náklad do původního stavu, nedohodne-li se s pronajímatelem jinak;
- c) na vlastní náklady předmět nájmu řádně udržovat, a to ve stavu, ve kterém byl nájemci pronajímatelem předán, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání;

6.2 Rights and Obligations of the Lessee

6.2.1 The Lessee undertakes to:

- a) use the subject of the lease exclusively in accordance with this agreement, the law and other legal regulations;
- b) to use the subject of the lease accordingly and carefully so as to prevent its damage; if the Lessee fails to comply with this obligation, the Lessee is obligated to immediately notify the Lessor of this matter verbally and then in writing and to bring the subject of the lease back to its original condition at the Lessee's expense unless the Lessee agrees otherwise with the Lessor;
- c) to properly maintain the subject of the lease at the Lessee's own expense in the same condition that the subject of the lease was delivered by the Lessor taking into account the wear and tear

- d) jistí-li potřebu jakýchkoliv oprav předmětu nájmu, o této skutečnosti písemně informovat pronajímatele. Veškeré případné opravy vad předmětu nájmu provádí na vlastní náklady pronajímatel, a to v součinnosti s nájemcem; to neplatí pro opravy vad vzniklých z důvodů na straně nájemce;
- e) nepostoupit smlouvu nebo jakákoli práva či nepřevést jakékoli závazky (povinnosti) vyplývající ze smlouvy třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele; tím není dotčeno právo nájemce poskytnout předmět nájmu do užívání osobám tvořících s nájemcem podnikatelské seskupení, s čímž pronajímatel tímto výslovně souhlasí;
- f) umožnit – na základě předchozího upozornění – pronajímateli (resp. jím pověřeným osobám) kontrolu předmětu nájmu; taková kontrola však nesmí narušovat řádné užívání předmětu nájmu nájemce;
- g) mít odpovídající pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou nájemcem.
- associated with standard use;
- d) to inform the Lessor in writing of any repairs carried out on the subject of the lease. Any potential repairs of the subject of the lease are carried out at the Lessor's expense in cooperation with the Lessee; this does not apply to repairs carried out to repair defects incurred on the Lessee's side;
- e) to not transfer the Agreement or any rights and to not transfer any obligations stemming from this Agreement to a third-party without prior written consent from the Lessor; this does not affect the right of the Lessee to provide the subject of the lease for use to persons in a business partnership with the Lessee, to which the Lessor explicitly agrees.
- f) to allow – based on prior notification – the Lessor (or persons authorized by the Lessor) to perform a check of the subject of the lease; such a check must not, however, interrupt use of the subject of the lease of the Lessee;
- g) to have corresponding liability insurance for damage caused by the Lessee.

6.2.2 Nájemce pro případ, že užití předmětu nájmu slouží k vytvoření, změně nebo zhotovení rozmnoženiny audiovizuálního díla či zvukového nebo zvukově-obrazového záznamu, prohlašuje a zaručuje se, že v důsledku užití předmětu nájmu nebude zasaženo do jakýchkoliv práv třetích osob, zejména autorských práv, práv výkonných umělců a

6.2.2 If the subject of the lease is used to create, modify or produce copies of an audiovisual work or a sound or sound and video recording, the Lessee declares and guarantees that the rights of any third-parties shall not be affected, especially with regard to copyright, performance artist rights and moral rights or that the Lessee has settled any such rights

osobnostních práv, případně že tato práva nájemce v plném rozsahu vypořádal a uhradil všechny související odměny. Nájemce se zavazuje, že pronajímateli nahradí jakoukoliv újmu, která by mu mohla vzniknout v důsledku nepravdivosti tohoto prohlášení

and has paid all the related remunerations. The Lessee undertakes to pay to the Lessor for any damage that could be incurred as a result of the above statement being untrue.

6.2.3 Nájemce není oprávněn započítat jakékoli své pohledávky vůči pohledávkám pronajímatele.

6.2.3 The Lessee is not authorized to include any of its receivables towards the Lessor's receivables.

6.2.4 Nájemce není oprávněn provádět změny či úpravy předmětu nájmu bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele. Není-li dohodnuto jinak, povolené úpravy jsou dočasné a nájemce je povinen po dokončení natáčení uvést předmět nájmu do původního stavu. Úpravy předmětu nájmu i jeho uvedení do původního stavu provádí nájemce vždy na vlastní náklady.

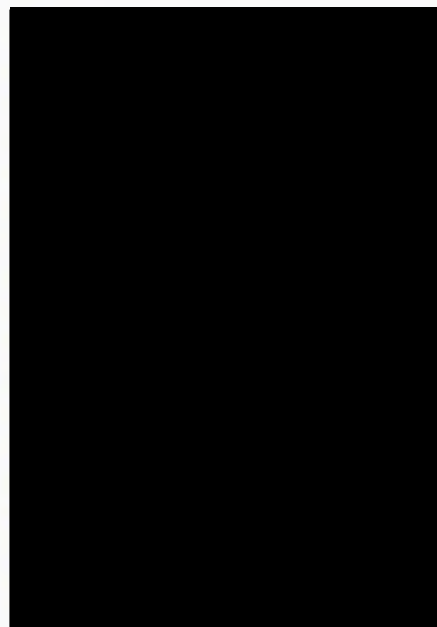
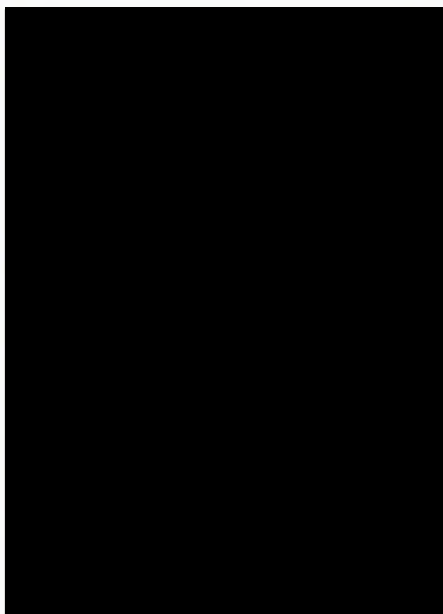
6.2.4 The Lessee is not authorized to carry out any changes or modifications to the subject of the lease without prior written consent from the Lessor. Unless agreed otherwise, these permitted modifications are temporary and the Lessee is obligated to bring the subject of the lease back to its original condition after shooting is completed. Modifications to the subject of the lease and its return to original condition is always carried out by the Lessee at the Lessee's own expense.

6.2.5 V případě nadměrného opotřebení, poškození nebo zničení předmětu nájmu nájemce hradí cenu opravy nebo uvedení do původního stavu předmětu nájmu, v případě zničení pak tržní cenu předmětu nájmu, není-li dohodnuto jinak.

6.2.5 If the subject of the lease shows above-average wear and tear, damage or if the subject of the lease is destroyed, the Lessee pays for the cost of repair and/or for bringing the subject of the lease to its original condition, if the subject of the lease is destroyed, then for the market price of the subject of the lease, unless agreed otherwise.

6.2.6

6.2.6



6.2.7 Nájemce se zavazuje strpět technický dozor ze strany pronajímatele a podrobit se jeho/jejím pokynům při nakládání s předmětem nájmu, pokud tyto pokyny nebudou v rozporu s účelem této smlouvy.

Zároveň nájemce prohlašuje, že splňuje veškeré podmínky resp. je nositelem příslušných oprávnění stanovených právními předpisy pro nakládání s předmětem nájmu, včetně náležité odborné způsobilosti. Na výzvu pronajímatele je nájemce povinen tato oprávnění resp. odbornou způsobilost doložit.

6.2.8 V případě, že v souvislosti s užíváním předmětu nájmu vznikne škoda třetí osobě, je nájemce povinen předložit pronajímateli kopii veškeré dokumentace týkající se pojistné události (zejm. hlášení příslušné pojišťovně, Policii ČR aj.).

6.2.9 Po skončení doby nájmu je

6.2.7 The Lessee undertakes to tolerate technical monitoring by the Lessor and to follow the instructions set forth by the Lessor for operating the subject of the lease if these instructions are not in contradiction to the purpose of this agreement.

The Lessee also hereby declares that the Lessee fulfills all the conditions or that the Lessee holds all the necessary authorizations set forth by legal regulations to operate the subject of the lease, including any potential special qualifications. Upon the Lessor's request, the Lessee is obligated to present these authorizations and/or special qualifications.

6.2.8 If damage is incurred to a third-party through the use of the subject of the lease, the Lessee is obligated to present the Lessor with a copy of all the documents related to the insurance claim (especially the report sent to the insurance company, Czech Police, and others).

6.2.9 After the lease period ends,

nájemce povinen protokolárně odevzdat předmět nájmu pronajímateli v místě, kde jej převzal, a v takovém stavu, v jakém jej převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání. Za odevzdání se pro účely tohoto odstavce rozumí umožnění plného nakládání s předmětem nájmu členům technické podpory předmětu nájmu. Pronajímatel se zavazuje poskytnout nájemci součinnost nezbytnou pro odevzdání předmětu nájmu.

the Lessee is obligated to return the subject of the lease to the Lessor (along with a handover protocol) in the same location where the Lessee initially accepted the subject of the lease and to return it in the same condition, in which the subject of the lease was at the start of the lease, taking into account wear and tear associated with its standard use. The return for the purposes of this section is defined as giving members of technical support of the subject of the lease full access to the subject of the lease and allowing for its manipulation. The Lessor undertakes to provide the Lessee cooperation necessary for the return of the subject of the lease.

6.2.10 Po dobu prodlení s vrácením předmětu nájmu nese nájemce nebezpečí škody na předmětu nájmu.

6.2.10 The Lessee is responsible for any risk of damage to the subject of the lease for the duration of the delay in returning the subject of the lease.

6.2.11 Nájemce je povinen bez odkladu informovat pronajímatele, pokud by k předmětu nájmu uplatnila práva třetí osoba, včetně soudního exekutora nebo insolvenčního správce.

6.2.11 The Lessee is obligated to immediately inform the Lessor if a third-party has claimed a right to the subject of the lease including a licensed executor or an insolvency bailiff.

6.2.12 Nájemce se zavazuje zajistit ubytování pro členy technické podpory předmětu nájmu (zaměstnance pronajímatele) ve dvojlůžkových pokojích s vlastním sociálním zařízením v místě výkonu služby, pokud výroba Díla bude vyžadovat přenocování v místě výkonu služby.

6.2.12 The Lessee undertakes to provide accommodations for technical support staff of the subject of the lease (employees of the Lessor) in double rooms with private bathroom at the location of the service if the production of the Work requires an overnight stay at the location of the service.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

7.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.

7.2 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

7.3 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.

7.4 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

7.5 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné,

7. FINAL PROVISIONS

7.1 The Contracting Parties hereby declare that the definition of the subject of the lease and its price or the value of the subject of the lease on the title page of this Agreement does not have a normative significance and is only listed here for purposes of disclosing this Agreement in the contract register.

7.2 The Agreement becomes valid and effective on the day of its signature by both Contracting Parties.

7.3 This Agreement is governed by the Law of the Czech Republic, especially the Civil Code. Any potential disputes between the Contracting Parties shall be resolved through reconciliation if possible, whereby if a resolution of a specific dispute is not possible, the matter will be resolved through the relevant Court of Law of the Czech Republic.

7.4 All the references to provisions and stipulations used in this Agreement are references to provisions and stipulations of this Agreement, unless specifically stated otherwise in that reference.

7.5 If any provision from this Agreement or its parts under the law is not taken into account, or if any provision from this Agreement or its part becomes void, invalid and/or not enforceable, it is separated from the other provisions in this Agreement and shall have no effect on the validity, performance and force of the other provisions in this Agreement. The Contracting Parties pledge to replace such unclear, void or invalid and/or not enforceable provisions or their parts with new provisions, which shall be valid, effective and enforceable and whose content and economic

účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této smlouvy zůstal zachován.

significance will be identical or similar to the provisions being replaced, so that the purpose and meaning of this Agreement remains unchanged.

7.6 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených nájemcem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost

7.6 The Contracting Parties agree that the contents of this Agreement are confidential just like all the information that the Contracting Parties learn in the course of negotiations leading up to the conclusion of this Agreement, in the performance of this Agreement and in relation to it and neither of the Contracting Parties is authorized to share this information with third-parties without prior written consent from the other Contracting Party and this even after the force of this Agreement ends or after this Agreement is terminated, with the exception of the following: (i) information, which a Contracting Party has learned independently of the other Contracting Party; (ii) information, which CT itself shares with third-parties in relation to the preparation, production, distribution and/or publicity of its program contents related to this Agreement, and/or in relation to its own publicity (with the exception of information marked as a trade secret by the Lessee); (iii) information, which a Contracting Party provides or publishes based on legal regulations or an executable judicial decision of a court of law or of an administrative authority; and (iv) information, which a Contracting Party provides to its expert advisors and/or other co-workers bound by a legal and/or a contractual confidentiality obligation. Since this Agreement is compliant with the disclosure obligation as per Act No. 340/2015 Coll. on the Contract Register (hereinafter referred to as the "**Act on the Register of Contracts**"), the Contracting Parties have marked in yellow all information in their copies of the Agreement, which shall be

mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

made illegible in accordance with the Act on the Register of Contracts. Especially though not exclusively trade secrets the concealment of which the Contracting Parties adequately provide, have been marked as such. Information not marked in yellow in this Agreement is not bound by the confidentiality obligation as per this Section after this Agreement is disclosed in accordance with the Act on the Register of Contracts. Only CT is authorized to disclose this Agreement in accordance with the Act on the Register of Contracts within eighty (80) days from its signature. If CT does not disclose this Agreement in this period, then any Contracting Party is authorized to disclose it as per the Act on the Register of Contracts.

7.7 Toto ustanovení se nesjednává.

7.7 This article of agreement is not being arranged.

7.8 Tato smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech (dva pro pronajímatele, jeden pro nájemce). Nájemce se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

7.8 This Agreement is executed in three equivalent counterparts (two for the Lessor, one for the Lessee). The Lessee undertakes to send (i. e.: deliver to the postal service provider) to CT the copies of this Agreement, which the Lessee has signed and which are intended for CT, and this by the second working day following the signature at the latest.

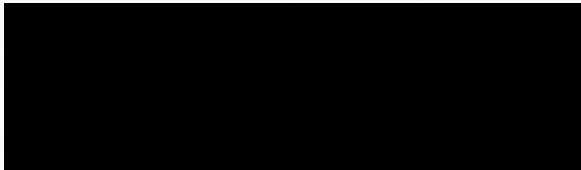
Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy

The Contracting Parties agree and declare that that they have carefully read this Agreement and its contents are comprehensible and clear and there are no known reasons why this Agreement could not be concluded by the Contracting Parties and the obligations stemming from it fully performed, and that there are no known

bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

reasons that would render this Agreement invalid. The Contracting Parties provide their signatures below in witness whereof they fully agree to the terms outlined in this Agreement without exception and of their own free will and that this Agreement was not concluded under duress and that neither party was exploited in the negotiated terms.

Česká televize



Jméno / Name: [redacted]
Funkce / Position: Director of Production
Místo / Place: Prague, Czech Republic
Datum / Date: 2.1.2017

Eurovision Broadcasting Union



Jméno / Name: [redacted]
Senior Network Resource Manager
Místo / Place: Geneva, Switzerland
Datum / Date: